

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-96-23/2-ES
Datum: 7. decembar 2007.
Original: engleski

PREDSJEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA

Rješava: sudija Fausto Pocar, predsjednik

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 7. decembra 2007.

TUŽILAC

protiv

DRAGANA ZELENOVIĆA

POVJERLJIVO

**NALOG KOJIM SE ODREĐUJE DRŽAVA U KOJOJ ĆE DRAGAN ZELENOVIĆ
IZDRŽAVATI KAZNU ZATVORA**

Tužilaštvo:

gđa Helen Brady
gđa Julia Thibord

Branilac:

g. Zoran Jovanović

Prijevod

JA, FAUSTO POCAR, predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU "Presudu o žalbi na kaznu" u predmetu br. IT-96-23/2-A *Tužilac protiv Dragana Zelenovića*, koju je 31. oktobra 2007. donijelo Žalbeno vijeće i kojom je Draganu Zelenoviću, rođenom 12. februara 1961., izrečena kazna zatvora u trajanju od petnaest (15) godina;

NA OSNOVU člana 27 Statuta Međunarodnog suda, pravila 103(A) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) i paragrafa od četiri (4) do šest (6) Uputstva o postupku kojim Međunarodni sud određuje u kojoj će državi osuđenik izdržavati svoju kaznu zatvora¹ (dalje u tekstu: Uputstvo);

UZIMAJUĆI U OBZIR povjerljivi interni memorandum sekretara Suda, u kom su shodno odredbama paragrafa tri (3) Uputstva navedene države u kojima Dragan Zelenović može izdržavati svoju kaznu i koji mi je dostavljen 4. decembra 2007.;

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Ujedinjenih nacija i Vlade Belgije o sprovođenju kazni Međunarodnog suda, koji je potpisan 2. maja 2007. i koji je stupio na snagu istog dana;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Vlada Belgije obavijestila Sekretarijat o svojoj spremnosti da preuzme sprovođenje kazne izrečene Draganu Zelenoviću;

POŠTO SAM RAZMOTRIO sve faktore nabrojane u Uputstvu, uključujući naročito mjesto stanovanja porodice Dragana Zelenovića;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

ODLUČUJEM da Dragan Zelenović svoju kaznu izdržava u Belgiji;

¹ Uputstvo o postupku kojim Međunarodni sud određuje u kojoj će državi osuđenik izdržavati svoju kaznu zatvora, IT/137, 9. juli 1998.

Prijevod

POZIVAM sekretara da zvanično zamoli belgijske vlasti da preuzmu sprovođenje kazne izrečene Draganu Zelenoviću i da me, ukoliko Vlada Belgije prihvati tu molbu, o tome obavijesti i preduzme sve potrebne mjere za prebacivanje Dragana Zelenovića u Belgiju;

Na osnovu pravila 103(C) NALAŽEM da Dragan Zelenović do prebacivanja u Belgiju ostane u pritvoru Međunarodnog suda.

UPUĆUJEM Sekretarijat Međunarodnog suda da nakon prebacivanja Dragana Zelenovića u Belgiju ukine povjerljivi status ovog Naloga i **NALAŽEM** da se ovaj Nalog od tada smatra javnim dokumentom.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

Dana 7. decembra 2007.
U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Fausto Pocar,
predsjednik

[pečat Međunarodnog suda]